

Champion™ 40

Champion™ 20



OWNER'S MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUALE UTENTE
BEDIENUNGSHANDBUCH
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE
UPORABNIŠKI PRIROČNIK
オーナーズ・マニュアル
用户手册

Fender®
www.fender.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
- 27) **WARNING** – Use only the AC/DC adapter provided with the amplifier. The unit must only be connected to a safety agency certified power source (adapter), approved for use and compliant with applicable local and national regulatory safety requirements.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaquel, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfrie durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. NOTA: El FMIC no será responsable por cualquier modificación no autorizada sobre este aparato que pueda violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigerue antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.
- 27) **ADVERTENCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.

- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : réorientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.
- 27) **MISE EN GARDE** – Cet appareil doit être raccordé uniquement à une source d'énergie certifiée par une agence de sécurité (adaptateur), homologuée et conforme aux exigences réglementaires du point de vue de la sécurité au niveau local et national.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloquee quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.

- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando os aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO:** Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em particular. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. NOTA: A FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permita-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada eléctrica MAINS com uma conexão terra de proteção.
- 27) **ADVERTÊNCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lame, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituirla la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Collegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo. 
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarre dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) **CONFORMITÀ FCC:** questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Normative FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. NOTA: FMIC non sarà responsabile di alcuna modifica non autorizzata che provochi una violazione delle norme FCC e/o invalidi le certificazioni di sicurezza del prodotto.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.
- 27) **AVVERTENZA** - L'unità deve essere collegata solo a una sorgente di alimentazione (adattatore) certificata da un ente di sicurezza, approvata per l'uso e conforme ai requisiti di sicurezza di legge locali e nazionali applicabili.

ITALIANO
DEUTSCH

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt. 
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS:** Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS:** Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätmodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifizierung des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkuumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) **CLASS I** Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.
- 27) **WARNHINWEIS:** Das Gerät darf nur an eine den lokalen und nationalen Sicherheitsvorschriften entsprechende und von einem technischen Sicherheitsdienst abgenommene Stromquelle (Adapter) angeschlossen werden.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrywnik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewnia bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli formalne wtyczki urządzenia nie odpowiadają standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wymianę.
- 10) Kabel sieciowy ulóż tak, aby nie był narażony na deplantanie i działanie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużaczy i wyjść z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństw potknięcia się i zranienia.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecze, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kapanie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych ciecza np. wazonów.
- 19) Należy zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z tytułu urządzenia niezbędna dla utrzymania prawidłowej wentylacji.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się z dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odcedzać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy głośnikowe oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) **OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC:** To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie tworząc, wykorzystując i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i użytykowane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które można wykryć, wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie takich zakłóceń przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odsunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdku, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radiowo-telewizyjnego. **UWAGA:** Firma Fender Musical Instruments Corporation nie ponosi odpowiedzialności za samodzielne modyfikacje sprzętu, które mogą naruszać przepisy FCC i/lub powodować unieważnienie certyfikatów bezpieczeństwa urządzenia.
- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń zewnętrznych lub zewnętrznych (akumulatorami) bateriami: •Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światło słoneczne, ogień i tym podobne. •Nieprawidłowe włożenie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wymienieniem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdką.
- 26) Urządzenia KLASY I (uziemione za pomocą wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.
- 27) **OSTRZEŻENIE** – Używaj wyłącznie zasilacza dostarczonego wraz ze wzmacniaczem. Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania (zasilacza) certyfikowanego przez organizację ds. bezpieczeństwa, zatwierdzonego do użytku i zgodnego z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi wymogami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol blesku umístěný v rovnoramenném trojúhelníku upozorňuje na to, že v zařízení se mohou nacházet součásti pod "nebezpečně vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.



Vykříčník umístěný v rovnoramenném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci připojené k produktu.

- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Uschovte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Čistěte výhradně suchou textilií.
- 7) Nezakrývajte větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které využívají teplo (včetně zesilovačů).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemňovací zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky s rozdílnou šířkou. Uzemňovací zástrčka má dva kolíky plus zemníci kolík. Šířší třetí kolík zajišťuje vaši bezpečnost. Pokud zástrčka dodávaná s produktem není vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte elektrikáře, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chráňte před pošlapáním, obzvlášť na místech poblíž zástrček, zásuvek a v místě, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Používejte pouze příslušenství odpovídající předpisům výrobce.
- 12) Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce. Nezapomeňte vložit všechny vložky a vložky s příslušenstvím do přístroje. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Nechte vložky vložky a vložky s příslušenstvím v přístroji a nevystavujte je slunci.
- 13) Odpojte napájení přístroje při bouřce nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní zásah je nutný, pokud dojdě k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven deští nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně anebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volně přístupná.
- 17) **UPOZORNĚNÍ** – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snížte tím, že přístroj nebude používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stékala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěny nádobky naplněné kapalinami, např. vázy.
- 19) Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.
- 20) **POZOR** – U zesilovačů umístěných v racku dbejte na to, aby veškerá kabeláž a další materiál nebyly umístěny po stranách přístroje. Před vyjmutím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnemu nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) **UPOZORNĚNÍ FCC:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud totiž zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: přeorientovat nebo přemístit přijímací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a přijímací, připojit zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívá přijímací. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraněním rušení, kontaktujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Poznámka: Společnost FMIC nenese odpovědnost za neoprávněné úpravy zařízení, které by mohly porušit směrnice FCC, nebo neplatné certifikáty bezpečnosti výrobků.
- 23) **UPOZORNĚNÍ** – Zachování bezpečnosti výrobků s integrovanými nebo externími bateriemi (napájecími článci): •Baterie nebo produkt, ve kterém jsou instalovány, nesmí být vystaveny nadměrnému působení tepla, např. přímému slunci, ohni atd. •Při nesprávném zapojení/umístění baterie může vzniknout nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.
- 24) **POZOR** – Když se hodláte dotýkat lamp nebo je vyměnovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- 25) **UPOZORNĚNÍ** – Předtím než připojíte přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojíte, přesvědčte se, že jste odpojili napájení.
- 26) Přístroj konstrukce třídy I (trikolikový napájecí kabel s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.
- 27) **UPOZORNĚNÍ** – Používejte pouze adaptér AC/DC dodaný se zesilovačem. Zařízení je možné připojit jen k adaptéru, který má bezpečnostní certifikace, je schválen k používání a splňuje místní a národní bezpečnostní předpisy.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Symbol blesku so šípovým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napäcia“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť dostačne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkričník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prečítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody.
- 6) Čistite len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Inštalujte podľa pokynov výrobcu.
- 8) Neinštalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodceňujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dve čepele, z ktorých je jedna širšia ako druhá. Uzemňovacia zástrčka má dve čepele a tretí uzemňovací hrot. Široká čepeľ alebo tretí hrot sú vybavené pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poradte sa o výmene zastarané zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chráňte napájací kábel pred pošliapáním alebo pricviknutím najmä pri zástrčkách, zásuvkách a v bode, kde vychádza z prístroja.
- 11) Používajte len doplnky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len s vozíkom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolíkom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použíti vozíka budete opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.
- 13) Odpojte tento prístroj od elektrického napájania počas búrok alebo keď ho nebudešte používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, rozliahne kvapaliny alebo pád objektov na prístroj, vystavenie prístroja dažďu alebo vlhkosti, nenormálna prevádzka alebo pád prístroja.
- 15) Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania striedavým prúdom, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kábla musí byť ľahko dostupná.
- 17) **VAROVANIE** – Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento prístroj kvapalnej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neuštieplovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- 19) Za prístrojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného priestoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia prístroja.
- 20) **UPOZORNENIE** – Pri zosilňovačoch zabudovaných do raku ponechajte všetku kabeláž a materiály mimo bočných strán prístroja a pred vytiahnutím z rakového obalu nechajte prístroj vychladnúť na 2 minúty.
- 21) Zosilňovače, reproduktorové systémy a slúchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovat veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť dočasné alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní budte opatrní pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) **VIYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI FEDERálNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU - FCC (USA)**: Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytvali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalačii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžávať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je použité v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiowej komunikácie a nexistuje žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalačii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil napraviť rušenie pomocou jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení: reorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu, zväčšte odstup medzi zariadením a prijímačom, pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený prijímač. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádio/TV technika, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. **POZNÁMKA**: Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neoprávnene úpravy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobku.
- 23) **VAROVANIE** – Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobky s vnitornými alebo externými (jednotky batériových zdrojov) batériami: •Batéria a/alebo výrobok, v ktorom sú nainštalované, sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnčnému žiareniu, ohňu alebo podobne. •Môže nastáť nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nesprávne pripojená/vymenovaná. Vymieňajte jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií uvedený v návode alebo na výrobku.
- 24) **UPOZORNENIE** - Pred dotýkaním sa/výmenou elektrónok odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) **VAROVANIE** - Pred pripojením zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpájaní uzemnenia sa uistite, že odpájate až po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Prístroj s konštrukciou TRIEDY I (typ s uzemnením s trojhrotovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím pripojením.
- 27) **VAROVANIE** - Používajte len AC/DC adaptér dodávaný so zosilňovačom. Prístroj musí byť pripojený len k zdroju (adaptéru) certifikovanému bezpečnostnou agentúrou, schválenému na použitie a vyhovujúcemu príslušným miestnym a štátnym regulačným bezpečnostným požiadavkám.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



Symbol strele s puščico znotraj enakostraničného trikotnika je namenjen opozarjjanju uporabnika na prisotnost neizolirane "nevarne napetosti" znotraj ogrodja izdelka, ki je lahko dovolj visoka, da bi človeku povzročila električni udar.



Klicaj znotraj enakostraničného trikotnika je namenjen opozarjjanju uporabnika na prisotnost pomembnih navodila za upravljanje in vzdrževanje (servisiranje), ki se nahajajo v uporabniškem priručniku, ki je priložen k izdelku.

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Shranite ta navodila.
- 3) Upoštevajte vse varnostne napotke.
- 4) Skrbno se ravnjajte po vseh navodilih.
- 5) Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne zakrivajte odprtin za prezračevanje. Namestite v skladu z navodili proizvajalca.
- 8) Ne nameščajte v bližini vira toplove, kot so radiatorji, grelna telesa, peči ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toploto.
- 9) Ne uničite zaščitni polarizirani ali ozemljjenega električnega vtiča. Polariziran vtič ima dva različno široka vtična lista. Ozemljeni vtič ima dva vtična lista in tretji ozemljitveni rogelj. Širši vtični list ali tretji ozemljitveni rogelj je namenjen za vašo varnost. Če se priložen vtič ne prilega vaši vtičnicni, se posvetujte z električarjem za zamenjavo zastarelo vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nične ne stopi na napajalni kabel ter da ne bo prepogiban, še posebej v bližini vtičev, vtičnic in in točki, kjer izstopajo iz naprave.
- 11) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo navaja proizvajalec.
- 12) Uporabljajte samo voziček, stojalo, stativ ali mizo, ki jo príporoča proizvajalec ali pa ste jo kupili z napravo. Pri uporabi vozička bodite previdni pri premikanju vozička z napravo, da se izognete poškodbam pri prevrniti naprave.
- 13) V primeru nevihali ali kadar je ne uporabljate dalj časa, napravo izključite iz napajanja.
- 14) Servisiranje prepustite kvalificiranemu servisnemu osebju. Servisiranje je potrebno, če je naprava bila na kakršen koli način poškodovana (na primer poškodovan napajalni kabel ali vtič), če je po napravi bila polita tekočina ali če je na njo padel kakšen predmet, če je naprava bila izpostavljena dežju ali vlagi, če ne deluje pravilno ali če je naprava padla na tla.
- 15) Da naprava popolnoma izključi iz električnega napajanja, iztaknite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
- 16) Vtič napajalnega kabla mora biti vedno dostopen in deluječ.
- 17) **OPOZORILO** – Za zmanjšanje možnosti požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- 18) Naprave ne izpostavljajte kapljjanju ali škropljenu in poskrbite, da objekti napolnjeni s tekočino, kot so na primer vase, niso postavljeni na napravi.
- 19) Za napravo zagotovite najmanj 6 palcov (15,25 cm) neoviranega zračnega prostora in s tem omogočite neoviran prezračevanje in hlajenie.
- 20) **OPOZORILO** – Pri ojačevalcih nameščenih na stojalih, poskrbite, da kabli in ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohladi za dve minuti, preden je odstranite iz ogrodja stojala..
- 21) Ojačevalci in sistemi visoko zmogljivih zvočnikov ter slušalke (če so priložene) lahko proizvedejo zelo visok zvočni tlak, ki lahko povzroči začasno ali dolgotrajno poškodbo sluha. Med uporabo bodite previdni pri nameščanju in uravnavanju nivoja glasnosti.
- 22) **OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISI FCC**: Pri preizkusu te naprave je bilo ugotovljeno, da naprava ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B (v skladu s 15. delom Pravilnika FCC). Namen teh omejitev je zagotoviti primočasno zaščito pred škodljivi radijskimi motnjami v stanovanjskem okolju. Naprava lahko ustvarja, uporablja in oddaja energijo radijskih frekvenc in lahko moti radijske signale, če ni uporabljana v skladu z navodili. Nobenega zagotovila ni, da se motnje ne bodo pojavitve pri določeni namestitvi. Če ta naprava povzroča škodljive radijske motnje pri sprejemu radijskega in televizijskega signala, kar lahko ugotovite tako, da napravo izključite in ponovno vključite, naj uporabnik poskuši odpraviti motnje tako, da sledi enemu ali večim od naslednjih ukrepov: preusmerite ali premestite sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo pripeljite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerega je pripeljen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, če potrebujete pomoč pri odpravljanju motenj. **OPOMBA**: FMIC ne odgovarja za nepooblaščene spremembe na napravi, ki lahko kršijo pravila FCC in/ali razveljavljati varnostne certifikate izdelka.
- 23) **OPOZORILO** – Za zagotavljanje varnosti izdelka pri izdelkih z notranjimi ali zunanjimi baterijami (skupki baterij) upoštevajte naslednja navodila: •Baterije in/ali izdelek v katerega so nameščene, ne izpostavljajte povečani temperaturi, kot na primer soncu, ognju in podobno. •V primeru, da so baterije nepravilno povezane ali zamenjane, obstaja možnost eksplozije. Baterijo zamenjajte samo z enako baterijo ali z baterijo enakega tipa, ki je navedena v uporabniških navodilih ali na izdelku.
- 24) **OPOZORILO** – Napravo iztaknite iz napajanja in dovolite, da se ohladi, preden se dotaknete ali poskušate zamenjati elektronko.
- 25) **OPOZORILO** – Zagotovite ozemljeno povezavo preden pripeljete napajalni vtič v električno omrežje. Pri izklipu ozemljene povezave poskrbite, da povezavo izklopite po tem, ko ste napajalni vtič iztaknili iz električnega omrežja.
- 26) Naprava s konstrukcijo CLASS I (ozemljen tip s tretjim roglejem) mora biti povezana z vtičnico z zavarovanim ozemljeno povezavo.
- 27) **OPOZORILO** – Uporabljajte samo napajalni adapter, ki je priložen ojačevalcu. Ta naprava mora biti povezana z izvorom električne energije (adapterjem), ki je certificiran s strani varnostne agencije in je potrjen za uporabo ter je v skladu z lokalnimi in državnimi varnostnimi pogoji.



安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稻妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符号は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 1) 以下の説明をお読みください。
- 2) 本説明書を保存してください。
- 3) 警告にはすべて注意してください。
- 4) 使用方法にはすべて従ってください。
- 5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
- 8) ラジエーター、ヒートレジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
- 9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロンプがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロンプは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
- 11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
- 12) カード、スタンド、三脚、プラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているものののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。

- 14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナンスサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります：電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれたり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
- 15) 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 17) **警告** - 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
- 20) **注意** - ラックに搭載したパワー・アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを 2 分間冷却させてください。
- 21) アンプリファイア、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの設定と調整には注意が必要です。
- 22) FCC準拠および警告：本装置はFCC規制パート15によるクラスBデジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は（本装置の電源をオン/オフして判断することができます）、次の方法で干渉が起きないようにしてください：受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものとは別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者にご相談ください。注意：本装置にFCC準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMICは一切の責任を負いません。
- 23) **警告** - 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：
* バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
- 24) **注意** - 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 25) **警告**：電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- 26) クラスI構造の機器（3本プロンプのプラグを持つ接地型）は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。
- 27) **警告** - アンプに付属/DCアダプターACのみを使用してください。

重要安全说明



等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。



等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修（维护）说明。

- 1) 阅读本说明。
- 2) 保存本说明。
- 3) 注意所有警告。
- 4) 遵守所有的说明。
- 5) 请勿在水面附近使用本设备。
- 6) 仅使用干布进行清洁。
- 7) 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
- 8) 不要在任何热源，诸如散热片、取暖器、炉子或其他发热的设备（包括放大器）附近安装。
- 9) 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。接地插头有两个插片和一个接地插片，这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座，请联系电工来更换过时的插座。
- 10) 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在插头、插座或设备出线处。
- 11) 仅使用生产厂商指定的附件/配件。

- 12) 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
- 13) 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
- 14) 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
- 15) 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
- 16) 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
- 17) **警告** - 为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
- 18) 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品（如花瓶）放置在设备上。
- 19) 在单元下保持至少 6 英寸（15.25 厘米）无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
- 20) **注意** - 对于架式安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
- 21) 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机（如配备）均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
- 22) FCC 合规性声明：本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但并不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰：重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注：FMIC 不可对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
- 23) **警告** - 为维护产品安全，对于内装或外接（电池包）电池的产品：电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
- 24) **注意** - 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
- 25) **警告** - 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地，断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
- 26) I 级结构（三脚插头接地）设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。
- 27) **警告** - 只能使用 AC / DC 适配器与放大器提供。

- 28) 仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

- 29) 仅适用于非热带气候条件下安全使用。




Champion™ 40 / 20

Champion™ Amplifiers

Fender tone and quality...and incredible value!

Whether you're looking for your first practice amp, or affordable, powerful stage gear for playing in a band, there's a Champion amp that's right for you. They're versatile enough for any style of guitar playing, while being very simple to use.

Champion amps deliver world renowned Fender clean and overdrive tones plus an assortment of British and modern distortion flavors. From jazz to country, blues to metal, it's easy to dial up the right sound.

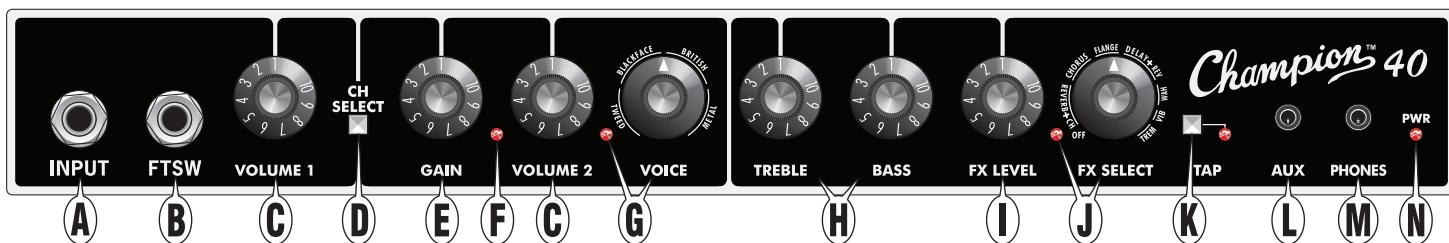
You've also got a built-in palette of effects to choose from, including reverb, delay/echo, chorus, tremolo, Vibratone, and more. Settings like delay time or

tremolo speed can easily be set with the TAP button to match the song's tempo.

Other features include: Auxiliary input for jamming with media player; Headphone output for silent practice; and Classic Fender Blackface cosmetics with black angled control panel, skirted knobs, silver grille cloth, and black "bronco" vinyl covering.

Champion™ 40	40 Watts, 1 x 12"	Two channels (one clean, one with selectable amp voicing); optional 2-button footswitch for channel selection
Champion™ 20	20 Watts, 1 x 8"	One channel

PRODUCT REGISTRATION — Please visit: <http://www.fender.com/prodreg>



- A. **INPUT** — Plug your guitar in here.
- B. **FTSW (Champion 40 only)** — Plug the optional two-button footswitch (P/N 0097298000) in here to enable remote channel selection and effects on/off switching.
- C. **VOLUME (1/2)** — Adjusts the channel volume level.
- D. **CH SELECT (Champion 40 only)** — Press to switch between amplifier channels, as indicated by the channel indicator light {F}. This switch is overridden by the CH SELECT switch on the footswitch {B} when connected.
- E. **GAIN** — Adjusts the channel distortion level. Use together with the channel VOLUME knob to set the overall loudness.
- F. **CHANNEL INDICATOR (Champion 40 only)** — Illuminates when channel 2 is selected.
- G. **VOICE** — Selects the channel voice type. The tri-color indicator to the left of the knob changes color as each different voice type is selected.
- H. **TREBLE/BASS** — Adjusts the amplifier tone characteristics.
- I. **FX LEVEL** — Adjusts the level of effects.
- J. **FX SELECT** — Selects amplifier effects. The tri-color indicator to the left of the knob changes color as each different effect position is selected.
- K. **TAP** — Use this button to tap in a custom delay time or modulation rate by pressing TAP rhythmically (twice minimum) in sync with the desired interval. The TAP LED blinks at the current delay/modulation interval. Press the TAP button just once to set the interval to its maximum value.
- L. **AUX** — Plug your media player in here for accompaniment. Adjust the input level using the volume control on your media player.
- M. **PHONES** — Plug your headphones in here to enjoy the amplifier effects in stereo. The amplifier speakers mute automatically. This output can also be used for recording or sound reinforcement.
- N. **PWR** — Illuminates when power is switched on to the unit.

Rear Panel

- O. **POWER** — Switch to the "ON" position to turn the unit on. Switch to the "OFF" position to turn the unit off.
- P. **INPUT POWER** — Connect the included power cord to a grounded outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.



Specifications

CHAMPION 40

TYPE:	PR 2433
POWER REQUIREMENTS:	110W
INPUT IMPEDANCE:	>1MΩ
POWER OUTPUT:	40W RMS into 8Ω @ 5%THD
SPEAKERS:	One 12", 8Ω Fender Special Design (P/N 0099528000)
FOOT SWITCH:	2-button (P/N 0097298000) optional
DIMENSIONS	HEIGHT: 17.25 in (44 cm) WIDTH: 17.25 in (44 cm) DEPTH: 9 in (23 cm)
WEIGHT:	19 lb (8.6 kg)

CHAMPION 20

PR 2432
70W
>1MΩ
20W RMS into 8Ω @ 5%THD
One 8", 8Ω Fender Special Design (P/N 0099527000)
N/A
HEIGHT: 12.75 in (32.5 cm) WIDTH: 13.75 in (35 cm) DEPTH: 7.5 in (19 cm)
12 lb (5.4 kg)

Product specifications are subject to change without notice.





Champion™ 40 / 20

Amplificadores Champion™

El sonido y calidad Fender... ¡a un precio increíble!

Tanto si lo que busca es su primer amplificador para ensayar, como si es un potente equipo de escenario para directo, siempre habrá un amplificador Champion para usted. Absolutamente versátiles para cualquier estilo, pero a la vez muy sencillos de usar.

Los amplificadores Champion producen los famosos sonidos limpio y saturado de Fender, junto con una amplia gama de distorsiones de tipo británico y más modernas. Del jazz al country, del blues al metal, es muy fácil conseguir el sonido que esté buscando.

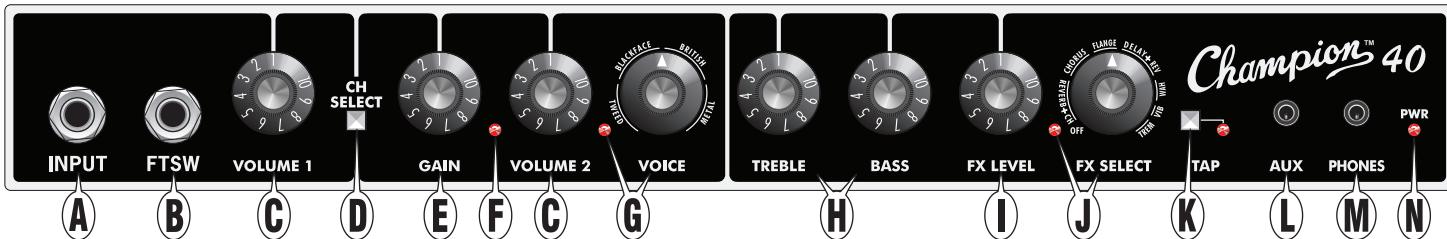
También le ofrecemos una amplia paleta de efectos internos entre los que elegir, incluyendo reverb, retardo/eco, chorus, tremolo, Vibratone y otros. Puede ajustar el

tiempo de retardo o la velocidad del tremolo con el botón TAP para sincronizarlo al tempo de la canción.

Otras de sus funciones son: Entrada auxiliar para improvisar con su reproductor musical; salida de auriculares para ensayar sin molestar a nadie y el clásico acabado Fender Blackface con panel de control en ángulo y de color negro, mandos con faldón, parrilla de tela en color plateado y recubrimiento en vinilo negro de tipo "bronco".

Champion™ 40	40 vatios, 1 x 12"	Dos canales (uno limpio; otro con voicing seleccionable); pedalera de 2 botones opcional para selección de canal
Champion™ 20	20 vatios, 1 x 8"	Un canal

REGISTRO DEL PRODUCTO — visite la web: <http://www.fender.com/prodreg>



A. **INPUT** — Conecte aquí su guitarra.

B. **FTSW** (solo Champion 40) — Conecte aquí la pedalera de dos botones opcional (referencia 0097298000) para el control remoto de la selección de canal y conmutación de los efectos.

C. **VOLUME (1/2)** — Ajusta el nivel de volumen del canal.

D. **CH SELECT** (solo Champion 40) — Pulse este botón para cambiar entre los distintos canales de amplificador, tal como será indicado por el indicador de canal {F}. Este interruptor queda anulado por el interruptor CH SELECT de la pedalera {B}.



El canal 1 le ofrece un sonido limpio basado en amplificadores Fender Blackface™ como el Twin Reverb®.

E. **GAIN** — Este control ajusta el nivel de distorsión del canal. Úselo junto con el mando VOLUME de canal para establecer el volumen percibido global.

F. **INDICADOR DE CANAL** (solo Champion 40) — Se ilumina cuando esté activo el canal 2.

G. **VOICE** — Elija el tipo de voz del canal. El piloto tricolor de la parte izquierda de este mando cambia de color de acuerdo a cada tipo de voz.

01	Tweed Bassman®	07	Amplificador británico años 60
02	Tweed Deluxe™	08	Amplificador británico años 70
03	Tweed Champ®	09	Amplificador británico años 80
04	'65 Twin-Amp™	10	Super-Sonic™
05	'65 Deluxe™	11	Amplificador de heavy de los años 90
06	'65 Princeton®	12	Amplificador de heavy del 2000

H. **TREBLE/BASS** — Ajustan las características tonales del canal.

I. **FX LEVEL** — Ajusta el nivel de efectos.

J. **FX SELECT** — Elija el efecto para el amplificador. El piloto tricolor de la parte izquierda de este mando cambia de color de acuerdo al efecto elegido.

01	Sin efectos	08	Retardo slapback
02	Reverb + chorus	09	Retardo largo
03	Reverb de salón	10	Retardo + reverb
04	Reverb de muelles	11	Wah de pulsación
05	Chorus con barrido rápido	12	Vibrato
06	Chorus con barrido profundo	13	Tremolo
07	Flanger		

K. **TAP** — Use este botón para establecer un tiempo de retardo o una velocidad de modulación propios, pulsando este botón rítmicamente (al menos dos veces) de forma sincronizada con el intervalo que quiera. El piloto TAP parpadeará al intervalo activo de retardo/modulación. Pulse el botón TAP solo una vez si quiere ajustar el intervalo a su valor máximo.

L. **AUX** — Conecte aquí su reproductor cuando quiera música de acompañamiento. Ajuste el nivel de entrada por medio del control de volumen del reproductor.

M. **PHONES** — Conecte aquí sus auriculares para disfrutar de los efectos del amplificador en stereo. Los altavoces del amplificador quedarán anulados de forma automática. También puede usar esta salida para grabaciones o refuerzo de sonido.

N. **PWR** — Este piloto se ilumina cuando el amplificador está encendido.

Panel trasero

O. **POWER** — Coloque este interruptor en la posición "ON" para encender la unidad y en "OFF" para apagarla.



P. **INPUT POWER** — Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente alterna con toma de tierra del voltaje y amperaje indicado en este panel trasero.



Especificaciones técnicas

CHAMPION 40

TIPO:	PR 2433
CONSUMO:	110 W
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	>1 MΩ
POTENCIA DE SALIDA:	40 W RMS a 8 Ω @ 5%THD
ALTAVOCES:	Un altavoz de 12" y 8 Ω con diseño especial Fender (referencia 0099528000)
PEDALERA:	2 botones (referencia 0097298000) opcional
DIMENSIONES	ALTURA: 44 cm (17.25 in) ANCHURA: 44 cm (17.25 in) PROFUNDIDAD: 23 cm (9 in)
PESO:	8.6 kg (19 lb)

CHAMPION 20

PR 2432
70 W
>1 MΩ
20 W RMS a 8 Ω @ 5%THD
Un altavoz de 8" y 8 Ω con diseño especial Fender (referencia 0099527000)
No aplicable
ALTURA: 32.5 cm (12.75 in) ANCHURA: 35 cm (13.75 in) PROFUNDIDAD: 19 cm (7.5 in)
5.4 kg (12 lb)

Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.





Champion™ 40 / 20

Amplis Champion™

Le son et la qualité Fender...à un prix incroyable!

Que vous ayez besoin d'un premier ampli de travail ou d'une grande puissance à un prix raisonnable pour monter sur scène avec votre groupe, il existe un ampli Champion qui vous correspond. Ils sont assez polyvalents pour tous les styles de jeux, tout en restant très simples à utiliser.

Les amplis Champion vous offrent les sons clairs et overdrives de Fender, célèbres dans le monde entier, ainsi qu'un assortiment de sons typés British et de saturations modernes. Du jazz à la country, du blues au métal, trouver votre son devient un vrai jeu d'enfant.

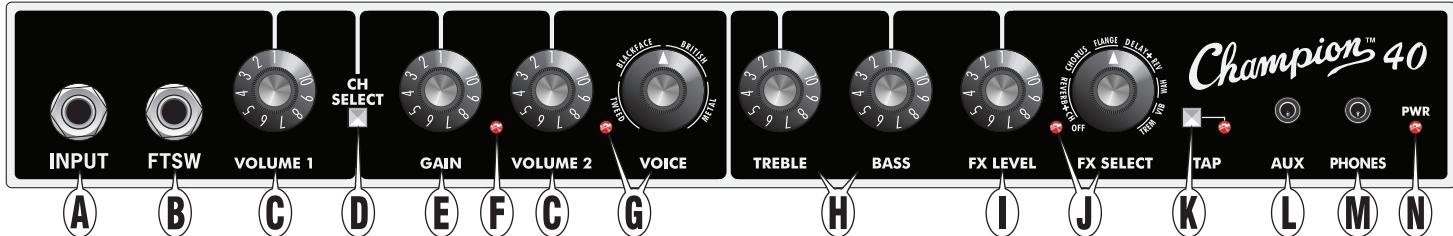
Faites votre choix parmi le large éventail d'effets intégrés : reverb, delay/écho, chorus, trémolo, Vibratone, et plus encore. Le réglage du temps de delay ou de la vitesse du

trémolo se fait facilement grâce au bouton TAP, pour ne plus perdre le rythme.

Caractéristiques supplémentaires : Entrée auxiliaire pour vous accompagner de votre lecteur multimédia ; Sortie casque pour vous entraîner en silence ; et finition Fender Blackface classique avec panneau de commandes noir incliné, bouton à juge, tissu de protection des haut-parleurs argenté, et revêtement vinyle noir "bronco".

Champion™ 40	40 Watts, 1 x 12"	Deux canaux (un clair et un avec modélisation d'amplis); contacteur au pied optionnel à 2 boutons pour sélectionner le canal de l'ampli
Champion™ 20	20 Watts, 1 x 8"	Un canal

ENREGISTREMENT DU PRODUIT — Connectez-vous sur : <http://www.fender.com/prodreg>



A. INPUT — Connectez votre guitare à cette embase.

B. FT SW (Champion 40 uniquement) — Permet de connecter le contacteur au pied fourni (P/N 0097298000) pour sélectionner le canal et activer/désactiver les effets.



C. VOLUME (1/2) — Permet de régler le volume du canal.

D. CH SELECT (Champion 40 uniquement) — Appuyez sur ce bouton pour passer d'un canal de l'ampli à l'autre. Le canal est indiqué par le témoin Led {F}. Lorsque le contacteur au pied est connecté {B}, le sélecteur CH SELECT de ce dernier prend le pas sur celui de l'ampli.

Le canal 1 produit un son clair basé sur la série d'amplis Fender Blackface™, comme par exemple le Twin Reverb®.

E. GAIN — Permet de régler la distorsion du canal. Utilisez conjointement le bouton VOLUME du canal pour régler le volume général.

F. INDICATEUR DE CANAL (Champion 40 uniquement) — Il s'illumine lorsque le canal 2 est sélectionné.

G. VOICE — Permet de sélectionner le type de son. L'indicateur tricolore situé à gauche du potentiomètre change de couleur en fonction du type de son sélectionné.

01	Tweed Bassman®	07	60s British
02	Tweed Deluxe™	08	70s British
03	Tweed Champ®	09	80s British
04	'65 Twin-Amp™	10	Super-Sonic™
05	'65 Deluxe™	11	90s Métal
06	'65 Princeton®	12	2000 Métal

H. TREBLE/BASS — Permet de régler les caractéristiques du son.

I. FX LEVEL — Permet de régler le niveau des effets.

J. FX SELECT — Permet de sélectionner les effets. L'indicateur tricolore situé à gauche du potentiomètre change de couleur en fonction de l'effet sélectionné.

01	Effets OFF	08	Delay Slapback
02	Reverb + Chorus	09	Delay Long
03	Reverb Hall	10	Delay + Reverb
04	Reverb à ressorts	11	Touch Wah
05	Chorus balayage rapide	12	Vibrato
06	Chorus balayage profond	13	Trémolo
07	Flanger		

K. TAP — Utilisez ce bouton pour régler le temps de delay ou le taux de modulation en appuyant sur TAP en suivant le rythme (2 fois minimum) que vous souhaitez donner à l'effet. La Led TAP clignote en suivant le rythme du delay/ de la modulation. Appuyez une seule fois pour régler l'intervalle à sa valeur maximale.

L. AUX — Connectez votre lecteur multimédia à cette embase pour vous accompagner. Réglez le niveau d'entrée en utilisant la commande de volume du lecteur.

M. PHONES — Connectez votre casque à cette embase pour profiter des effets de l'ampli en stéréo. Le haut-parleur est automatiquement désactivé. Cette sortie peut également être utilisée pour vous enregistrer ou pour connecter l'ampli à un système de sonorisation.

N. PWR — Ce témoin s'illumine lorsque l'ampli est sous tension.

Panneau arrière

O. POWER — Permet de mettre l'ampli sous tension (position "ON") ou hors tension (position "OFF").

P. INPUT POWER — Connectez le cordon d'alimentation fourni à une prise secteur reliée à la terre, conformément aux données de tension et de fréquence indiquées sur le panneau arrière de votre ampli.

Caractéristiques techniques	
CHAMPION 40	CHAMPION 20
TYPE : PR 2433	PR 2432
ALIMENTATION : 110W	70W
IMPÉDANCE D'ENTRÉE : >1MΩ	>1MΩ
PUISSEANCE DE SORTIE : 40W RMS dans 8Ω, taux de distorsion harmonique de 5%	20W RMS dans 8Ω, taux de distorsion harmonique de 5%
HAUT-PARLEUR : Un HP 12", 8Ω Fender Special Design (P/N 0099528000)	Un HP 8", 8Ω Fender Special Design (P/N 0099527000)
CONTACTEUR AU PIED : 2 boutons (P/N 0097298000) optionnel	N/A
DIMENSIONS : HAUTEUR : 44 cm LARGEUR : 44 cm PROFONDEUR: 23 cm	HAUTEUR : 32,5 cm LARGEUR : 35 cm PROFONDEUR : 19 cm
POIDS : 8,6 kg	5,4 kg

Les caractéristiques du produit sont soumises à modifications sans préavis.





Champion™ 40 / 20

Amplificadores Champion™

Timbre e qualidade Fender ...e um custo-benefício incrível!

Esteja você procurando pelo seu amplificador de primeira prática, ou aparelhagem de palco potente e de bom preço para tocar em uma banda, existe um amplificador Champion na medida certa para você. Eles são versáteis o suficiente para qualquer estilo musical de guitarra e ao mesmo tempo são muito simples de se usar.

Os amplificadores Champion proporcionam os mundialmente famosos timbres da Fender limpos e com overdrive, além de uma variedade de sabores britânicos e distorções modernas. Indo do jazz ao country e do blues ao metal, é fácil conseguir o som certo.

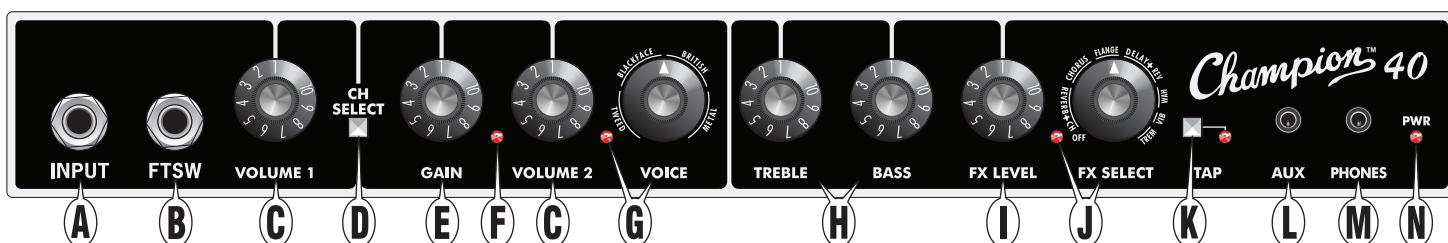
Você também tem uma paleta de efeitos embutida da qual pode escolher desde reverberação, delay/echo, chorus, tremolo, Vibratone, e muito mais. Ajustes como delay time ou tremolo speed podem ser facilmente ajustados com o botão TAP para

que ele corresponda ao andamento da música.

Outras características incluem: Entrada auxiliar para jams com o media player; saída de fones de ouvido para prática silenciosa; e acabamento Classic Fender Blackface com painel de controle preto angulado, botões contornados, tecido gradeado prateado, e cobertura de vinil preta "bronco".

Champion™ 40	40 Watts, 1 x 12"	Dois canais (um limpo, um com voicing de amplificador selecionável); pedal opcional de 2 botões para seleção de canal
Champion™ 20	20 Watts, 1 x 8"	Um canal

REGISTRO DE PRODUTO — Favor visitar: <http://www.fender.com/prodig>



A. **INPUT (entrada)** — Ligue sua guitarra aqui.

B. **FTSW (Champion 40 apenas)** — Ligue o pedal opcional de dois botões (P/N 0097298000) aqui para habilitar a seleção remota de canal e efeitos no botão on-off.

C. **VOLUME (1/2)** — Ajusta o nível do volume do canal.

D. **CH SELECT (Champion 40 apenas)** — Aperte o botão entre os canais do amplificador, conforme indicado pela luz indicadora de canais {F}. Este botão é anulado pelo botão CH SELECT no pedal {B} quando conectado.



O canal 1 oferece um timbre limpo baseado nos amplificadores Fender Blackface™ tais como o amplificador Twin Reverb®.

E. **GAIN** — Ajusta o nível de distorção do canal. Use junto com o botão VOLUME do canal para ajustar o volume geral.

F. **CHANNEL INDICATOR (indicador de canal) (Champion 40 apenas)** — Acende quando o canal 2 é selecionado.

G. **VOICE** — Seleciona o tipo de voice do canal. O indicador de três cores à esquerda do botão muda de cor de acordo com o tipo de voice diferente que é selecionado.

01	Tweed Bassman®	07	60s British
02	Tweed Deluxe™	08	70s British
03	Tweed Champ®	09	80s British™
04	'65 Twin-Amp™	10	Super-Sonic™
05	'65 Deluxe™	11	90s Metal
06	'65 Princeton®	12	2000 Metal

H. **TREBLE/BASS (agudo/grave)** — Ajusta as carcterísticas de timbre do amplificador.

I. **FX LEVEL** — Ajusta o nível dos efeitos.

J. **FX SELECT** — Seleciona os efeitos do amplificador. O indicador de três cores à esquerda do botão muda de cor de acordo com o tipo de efeitos diferente que é selecionado.

01	Effects OFF	08	Delay Slapback
02	Reverb + Chorus	09	Delay Long
03	Reverb Hall	10	Delay + Reverb
04	Reverb Spring	11	Touch Wah
05	Chorus Fast Sweep	12	Vibrato
06	Chorus Deep Sweep	13	Tremolo
07	Flange		

K. **TAP** — Use este botão para inserir um tempo de atraso padrão ou taxa de modulação, pressionando TAP ritmicamente (duas vezes no mínimo) em sincronia com o intervalo desejado. O LED TAP piscará no intervalo de atraso/modulação atual. Aperte o botão TAP apenas uma vez para ajustar o intervalo ao seu valor máximo.

L. **AUX** — Ligue o seu media player aqui para fazer acompanhamento. Ajuste o nível de entrada usando o controle de volume no seu media player.

M. **PHONES** — Ligue seus fones de ouvido aqui para apreciar os efeitos do amplificador em estéreo. Os alto-falantes do amplificador ficam em modo mute automaticamente. Esta saída pode também ser usada para gravação ou reforço de som.

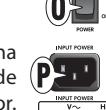
N. **PWR** — Acende quando a alimentação da unidade é ligada.

Painel Traseiro

O. **POWER** — Coloque na posição "ON" para ligar a unidade. Coloque na posição "OFF" para desligar a unidade.



P. **INPUT POWER** — Conecte o cabo de alimentação incluso a uma tomada aterrada de acordo com a voltagem e classificações de frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.



Dados Técnicos

CHAMPION 40

TIPO:	PR 2433
REQUISITOS DE ALIMENTAÇÃO:	110W
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:	>1MΩ
POTÊNCIA:	40W RMS em 8Ω @ 5%THD
ALTO-FALANTES:	Um de 12", 8Ω Fender Special Design (P/N 0099528000)
PEDAL:	de 2 botões (P/N 0097298000) opcional
DIMENSÕES:	ALTURA: 17,25 pol. (44 cm) LARGURA: 17,25 pol. (44 cm) PROFUNDIDADE: 9 pol. (23 cm)
PESO:	19 lb (8,6 kg)

CHAMPION 20

PR 2432
70W
>1MΩ
20W RMS em 8Ω @ 5%THD
Um de 8", 8Ω Fender Special Design (P/N 0099527000)
N/A
ALTURA: 12,75 pol. (32,5 cm) LARGURA: 13,75 pol. (35 cm) PROFUNDIDADE: 7,5 pol. (19 cm)
12 lb (5,4 kg)

As especificações do produto estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.





Champion™ 40 / 20

Amplificatori Champion™

Suono e qualità Fender... e convenienza incredibile!

Che tu stia cercando il tuo primo ampli per lo studio o un modello conveniente e potente per suonare dal vivo con la tua band, c'è sempre un amplificatore Champion che fa per te. Gli amplificatori Champion sono così versatili da soddisfare ogni stile interpretativo, rimanendo semplicissimi nel loro utilizzo.

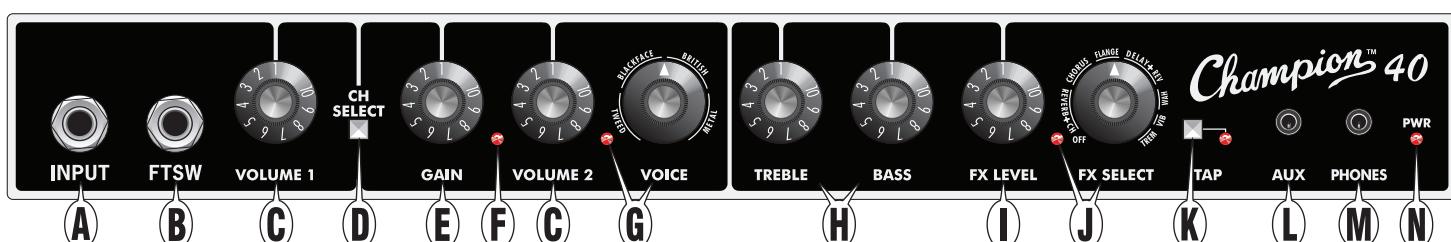
Gli amplificatori Champion offrono i famosi suoni Fender puliti e distorti, oltre a una serie di sonorità British e moderne. Dal jazz al country, dal blues al metal, sarà facile trovare il giusto sound.

In più avrai una paletta di effetti inclusi: riverbero, delay/eco, chorus, tremolo, Vibratone e altri. Parametri come il tempo di delay o del tremolo si impostano in un attimo con il pulsante TAP, per combaciare con il tempo della canzone.

Altre caratteristiche includono: ingresso ausiliario per improvvisare con un media player; uscita cuffie per esercitarsi in silenzio; look Classic Fender Blackface con angoli neri per il pannello dei controlli, manopole finite in nero, tessuto a griglia argentato e copertura in vinile nero in stile "bronco".

Champion™ 40	40 Watt, 1 x 12"	Due canali (uno pulito, uno con suono amp selezionabile); interruttore a pedale a due pulsanti opzionale per la selezione del canale
Champion™ 20	20 Watt, 1 x 8"	Un canale

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO — Vai su: <http://www.fender.com/prodreg>



A. INPUT — Collega qui la chitarra.

B. FT SW (solo Champion 40) — Collega qui l'interruttore a pedale opzionale (C/P 0097298000) per abilitare la selezione remota del canale e l'accensione degli effetti.

C. VOLUME (1/2) — Regola il livello del volume del canale.

D. CH SELECT (solo Champion 40) — Premi per passare da un canale all'altro dell'amplificatore, come indicato dalla spia dell'indicatore di canale {F}. Le impostazioni di questo interruttore sono sovrascritte dal selettore CH SELECT sull'interruttore a pedale {B}, se collegato.



J. FX SELECT — Seleziona gli effetti dell'amplificatore. L'indicatore a tre colori a sinistra della manopola cambia colore ogni volta che è selezionata una posizione effetto diversa.

01	Effetti spenti	08	Delay Slapback
02	Riverbero + Chorus	09	Delay lungo
03	Riverbero Hall	10	Delay + Riverbero
04	Riverbero Spring	11	Touch Wah
05	Chorus veloce sweep	12	Vibrato
06	Chorus profondo sweep	13	Tremolo
07	Flange		

K. TAP — Premi ritmicamente almeno due volte questo pulsante, in sincrono con l'intervallo desiderato, per inserire un tempo personalizzato di delay o di modulazione. Il LED TAP lampeggia a tempo con l'intervallo di delay/modulazione impostato. Premendo il pulsante TAP una sola volta l'intervallo è impostato al valore massimo.

L. AUX — Collega qui il tuo media player per l'accompagnamento. Regola il livello di ingresso con il controllo volume sul media player.

M. PHONES — Collega qui le cuffie per sentire in stereo gli effetti dell'amplificatore. Gli altoparlanti dell'ampli si mettono automaticamente in muto. Puoi anche usare questa uscita per registrare e per collegare impianti.

N. PWR — Si illumina quando l'unità è accesa.

Pannello posteriore

O. POWER — Sposta su "ON" per accendere l'unità. Sposta su "OFF" per spegnerla.



P. INGRESSO ALIMENTAZIONE — Collega il cavo di alimentazione incluso a una presa con messa a terra rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell'amplificatore.



H. TREBLE/BASS — Regolano le caratteristiche di tono dell'amplificatore.

I. FX LEVEL — Regola il livello degli effetti.

Specifiche

CHAMPION 40

TIPO:	PR 2433
REQUISITI ELETTRICI:	110W
IMPEDENZA IN INGRESSO:	>1MΩ
POTENZA IN USCITA:	40W RMS in 8Ω @ 5%THD
ALTOPARLANTI:	Uno da 12", 8Ω Fender Special Design (C/P 0099528000)
INTERRUTTORE A PEDALE:	A 2 pulsanti (C/P 0097298000) opzionale
DIMENSIONI:	ALTEZZA: 44 cm LARGHEZZA: 44 cm PROFONDITÀ: 23 cm
PESO:	8,6 kg

CHAMPION 20

PR 2432
70W
>1MΩ
20W RMS in 8Ω @ 5%THD
Uno da 8", 8Ω Fender Special Design (C/P 0099527000)
N/D
ALTEZZA: 32,5 cm LARGHEZZA: 35 cm PROFONDITÀ: 19 cm
5,4 kg

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.





Champion™ 40 / 20

Champion™ Verstärker

Fender Sound und Qualität...und hoher Wert!

Sie suchen Ihren ersten Übungsverstärker oder einen preisgünstigen, leistungsstarken Bühnenverstärker für Ihre Bandauftritte? Unter den Champion Amps werden Sie den richtigen finden. Diese sind nicht nur flexibel für jeden Gitarrenstil einsetzbar, sondern lassen sich auch sehr einfach bedienen.

Die Champion Amps liefern die weltberühmten sauberen und übersteuerten Fender Sounds sowie ein breites Spektrum an britischen und modernen Distortion-Varianten. Von Jazz bis Country, von Blues bis Metal ist der richtige Sound schnell gefunden.

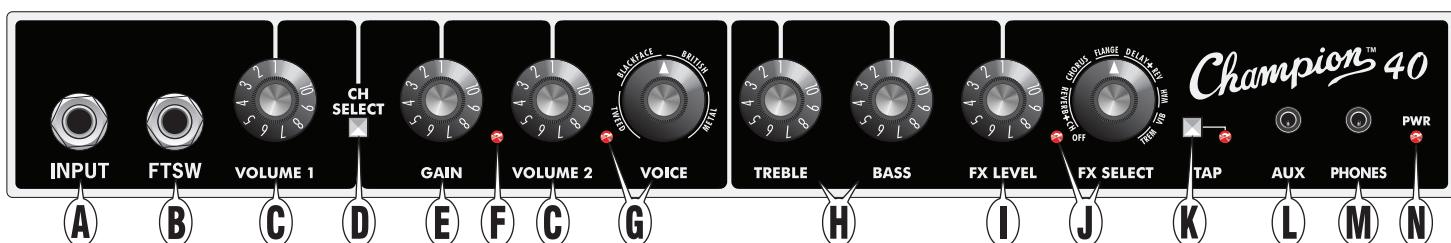
Zudem können Sie unter einem Arsenal von Effekten wie Reverb, Delay/Echo, Chorus, Tremolo, Vibratone und mehr wählen. Die Delay-Zeit oder Tremolo-

Geschwindigkeit lässt sich mühelos mit der TAP-Taste einstellen und an das Songtempo anpassen.

Weitere Features: Aux-Eingang zum Jammen mit Media Playern, Kopfhörer-Ausgang zum "lautlosen" Üben und klassischer Fender Blackface Look mit schrägem schwarzen Bedienfeld, Drehreglern mit Skalenrand, silberne Schutzbespannung und schwarzem "Bronco" Vinyl-Bezug.

Champion™ 40	40 Watt, 1 x 12"	zwei Kanäle (einer sauber, einer mit wählbarem Amp-Voicing); optionaler 2-Tasten Fußschalter zur Kanalwahl
Champion™ 20	20 Watt, 1 x 8"	ein Kanal

PRODUKTREGISTRIERUNG — unter: <http://www.fender.com/prodreg>



A. **INPUT** — Schließen Sie hier Ihre Gitarre an.

B. **FTSW** (nur Champion 40) — Schließen Sie hier den optionalen Fußschalter (ArtNr. 0097298000) zur ferngesteuerten Kanalwahl und Effektaktivierung an.



C. **VOLUME (1/2)** — Regelt die Lautstärke des Kanals.

D. **CH SELECT** (nur Champion 40) — Diese Taste schaltet zwischen den Verstärkerkanälen um, was an der Kanalanzeige {F} zu erkennen ist. Die Taste wird von der CH SELECT-Taste eines angeschlossenen Fußschalters {B} außer Kraft gesetzt.



Kanal 1 erzeugt einen sauberen Sound auf Basis von Fender Blackface™ Verstärkern, z. B. Twin Reverbs®.

E. **GAIN** — Regelt die Distortion-Stärke des Kanals und bestimmt zusammen mit dem VOLUME-Regler die Gesamtlautstärke.

F. **KANALANZEIGE** (nur Champion 40) — Leuchtet, wenn Kanal 2 gewählt ist.

G. **VOICE** — Wählt den Voice-Typ des Kanals. Die 3-farbige Anzeige links des Reglers ändert ihre Farbe entsprechend des gewählten Voice-Typs.

01 Tweed Bassman®	07 60s British
02 Tweed Deluxe™	08 70s British
03 Tweed Champ®	09 80s British™
04 '65 Twin-Amp™	10 Super-Sonic™
05 '65 Deluxe™	11 90s Metal
06 '65 Princeton®	12 2000 Metal

H. **TREBLE/BASS** — Regelt die Klangcharakteristik des Verstärkers.

I. **FX LEVEL** — Regelt die Effektstärke.

J. **FX SELECT** — Wählt die Amp-Effekte. Die 3-farbige Anzeige links des Reglers ändert ihre Farbe entsprechend der gewählten Effektposition.

01	Effekte AUS	08	Delay Slapback
02	Reverb + Chorus	09	Delay Long
03	Reverb Hall	10	Delay + Reverb
04	Reverb Spring	11	Touch Wah
05	Chorus Fast Sweep	12	Vibrato
06	Chorus Deep Sweep	13	Tremolo
07			

K. **TAP** — Indem Sie diese TAP-Taste mindestens zweimal synchron zum gewünschten Zeitintervall drücken, können Sie die passende Delay-Zeit oder Modulationsrate eingeben. Die TAP LED blinkt im aktuellen Delay/Modulations-Intervall. Um den Maximalwert des Intervalls einzustellen, drücken Sie die TAP-Taste nur einmal.

L. **AUX** — Schließen Sie hier Ihren Media Player zum Jammen an. Stellen Sie den Eingangsspegel am Media Player ein.

M. **PHONES** — Schließen Sie hier Ihre Kopfhörer an, um die Amp-Effekte in Stereo zu genießen. Die Lautsprecher werden automatisch stummgeschaltet. Der Ausgang ist auch für Aufnahmen oder PA-Einspeisungen nutzbar.

N. **PWR** — Leuchtet, wenn der Amp eingeschaltet ist.

Rückseite

O. **POWER** — In der "ON"-Position ist der Amp eingeschaltet und in der "OFF"-Position ausgeschaltet.



P. **INPUT POWER** — Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den Spannungs- und Frequenznennwerten auf der Rückseite des Verstärkers entspricht.



Technische Daten

CHAMPION 40

TYP: PR 2433
LEISTUNGSAUFAHME: 110 W
EINGANGSIMPEDANZ: >1 MΩ
AUSGANGSLEISTUNG: 40 W RMS in 8 Ω @ 5 % Klirrfaktor
LAUTSPRECHER: ein 12", 8 Ω Fender Speziallautsprecher (ArtNr. 0099528000)
FUSSSCHALTER: 2 Tasten (ArtNr. 0097298000) optional
ABMESSUNGEN: HÖHE: 44 cm (17,25") BREITE: 44 cm (17,25") TIEFE: 23 cm (9")
GEWICHT: 8,6 kg (19 lbs)

CHAMPION 20

PR 2432
70 W
>1 MΩ
20 W RMS in 8 Ω @ 5 % Klirrfaktor
ein 8", 8 Ω Fender Speziallautsprecher (ArtNr. 0099527000)
k. A.
HÖHE: 32,5 cm (12,75") BREITE: 35 cm (13,75") TIEFE: 19 cm (7,5")
5,4 kg (12 lbs)



Technische Daten können unangekündigt geändert werden.



Champion™ 40 / 20

Wzmacniacze Champion™

Brzmienie i jakość od Fender... w przystępnej cenie!

Niezależnie od tego, czy poszukujesz swojego pierwszego wzmacniacza do ćwiczeń, czy potężnego sprzętu scenicznego do gry z zespołem, znajdziesz wzmacniacz Champion idealny do swoich potrzeb. Nadają się one do każdego stylu gry i są łatwe w użytkowaniu.

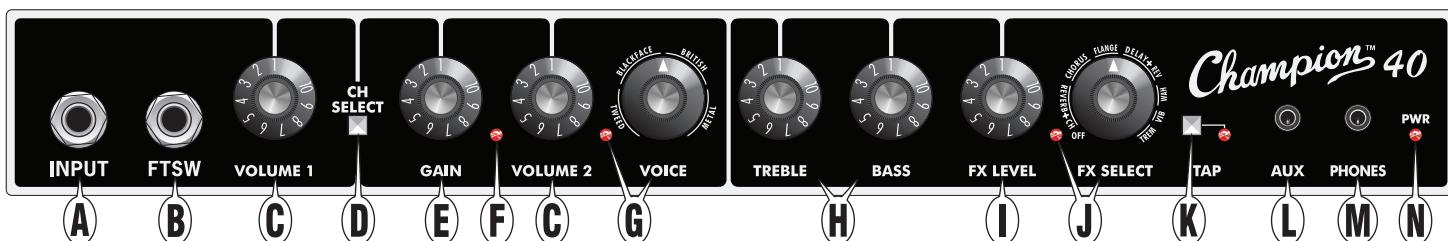
Wzmacniacze Champion oferują uznane na całym świecie czyste i przesterowane brzmienie Fendera oraz assortyment brytyjskich i nowoczesnych przesterów. Od jazzu, przez country, bluesa do metalu, łatwo znaleźć brzmienie, którego się szuka.

Do wyboru masz także całą paletę wbudowanych efektów, w tym reverb, delay/echo, chorus, tremolo, Vibratone i wiele więcej. Ustawienia takie jak czas opóźnienia czy szybkość tremolo można łatwo zmieniać za pomocą przycisku TAP, by dostosować je do tempa utworu.

Pozostałe cechy wzmacniacza to: dodatkowe wejście do gry z akompaniemem odtwarzacza multimedialnych; wyjście słuchawkowe do ćwiczeń po cichu i klasyczna stylistyka Fender Blackface z czarnym nachylonym panelem sterowania, charakterystycznymi gałkami, srebrnym materiałowym grillem i czarną okładziną winylową "bronco".

Champion™ 40	40 Wat, 1 x 12"	Dwa kanały (jeden czysty, jeden z możliwością doboru brzmienia); opcjonalnie 2-przyciskowy footswitch do wyboru kanału
Champion™ 20	20 Wat, 1 x 8"	Jeden kanał

REJESTRACJA PRODUKTU — Odwiedź: <http://www.fender.com/prodreg>



A. INPUT — Tutaj podłącz gitarę.

B. FTSW (tylko Champion 40) — Tutaj podłącz opcjonalny footswitch (P/N 0097298000), aby umożliwić zdalny wybór kanału i włączanie/wyłączanie efektów.



C. VOLUME (1/2) — Regulacja poziomu głośności kanału.

D. CH SELECT (tylko Champion 40) — Naciśnij, aby przełączać się pomiędzy kanałami wzmacniacza, zgodnie ze wskazaniami diody wyboru kanału {F}. Po podłączeniu footswitcha {B} funkcję tego przycisku zastępuje znajdujący się na footswitchu przycisk CH SELECT.



Kanał 1 oferuje czyste brzmienie oparte na wzmacniaczach Fender Blackface™, np. wzmacniaczu Twin Reverb®.

E. GAIN — Regulacja poziomu przesteru kanału. Używaj razem z gałką VOLUME, aby ustawić ogólny poziom głośności.

F. DIODA WYBORU KANAŁU (tylko Champion 40) — Świeci się, gdy wybrany jest kanał 2.

G. VOICE — Wybiera typ barwy kanału. Trójkolorowa dioda po lewej stronie gałki zmienia kolor w zależności od wybranego typu brzmienia.

01	Tweed Bassman®	07	60s British
02	Tweed Deluxe™	08	70s British
03	Tweed Champ®	09	80s British
04	'65 Twin-Amp™	10	Super-Sonic™
05	'65 Deluxe™	11	90s Metal
06	'65 Princeton®	12	2000 Metal

H. TREBLE/BASS — Regulacja charakterystyki tonowej kanału.

I. FX LEVEL — Regulacja poziomu efektów kanału.

J. FX SELECT — Wybór efektów wzmacniacza. Trójkolorowa dioda po lewej stronie gałki zmienia kolor w zależności od wybranego typu brzmienia.

01	Effects OFF	08	Delay Slapback
02	Reverb + Chorus	09	Delay Long
03	Reverb Hall	10	Delay + Reverb
04	Reverb Spring	11	Touch Wah
05	Chorus Fast Sweep	12	Vibrato
06	Chorus Deep Sweep	13	Tremolo
07	Flange		

K. TAP — Za pomocą tego przycisku możesz włączyć i ustawić czas opóźnienia lub częstotliwość modulacji, naciśkając TAP rytmicznie (minimum dwa razy) zgodnie z żądanym interwałem. Dioda TAP migła zgodnie z aktualnym interwałem opóźnienia/modulacji. Naciśnij przycisk TAP raz, aby ustawić maksymalną wartość interwału.

L. AUX — Tutaj podłącz odtwarzacz multimedialny do akompaniamentu. Ustaw poziom wejściowy za pomocą regulacji głośności na odtwarzaczu multimedialnym.

M. PHONES — Tutaj podłącz słuchawki, aby cieszyć się efektami wzmacniacza w stereo. Głośniki wzmacniacza są automatycznie wyciszane. Wyjście to może być także wykorzystywane podczas do lub wzmacniania dźwięku.

N. PWR — Świeci się, gdy wzmacniacz jest włączony.

Panel tylny

O. POWER — Przełącz w pozycję "ON", aby włączyć wzmacniacz. Przełącz w pozycję "OFF", aby wyłączyć wzmacniacz.



P. INPUT POWER — Podłącz dołączony kabel zasilania do uziemionego gniazdku zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości na tylnym panelu wzmacniacza.



Specyfikacje

CHAMPION 40

TYP:	PR 2433
WYMAGANE ZASILANIE:	110W
IMPEDANCJA WEJŚCIOWA:	>1MΩ
MOC:	40W RMS, 8Ω przy 5% THD
GŁOŚNIKI:	Jeden 12" Fender Special Design (P/N 0099528000) 8Ω
FOOTSWITCH:	2-przyciskowy (P/N 0097298000) opcjonalnie
WYSMIARY	WYSOKOŚĆ: 44 cm SZEROKOŚĆ: 44 cm GŁĘBOKOŚĆ: 23 cm
WAGA:	8,6 kg

CHAMPION 20

PR 2432
70W
>1MΩ
20W RMS, 8Ω przy 5% THD
Jeden 8" Fender Special Design (P/N 0099527000) 8Ω
brak
WYSOKOŚĆ: 32,5 cm SZEROKOŚĆ: 35 cm GŁĘBOKOŚĆ: 19 cm
5,4 kg

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.





Champion™ 40 / 20

Komba Champion™

Zvuk a kvalita Fender...za úžasnou cenu!

Nezáleží na tom, jestli hledáte své první kombo na cvičení nebo cenově dostupnou a výkonnou aparaturu pro koncerty s kapelou. Z nabídky Champion si vybere každý. Tyto kombi jsou dostatečně všeobecná pro všechny stylы hry a zároveň se jednoduše používají.

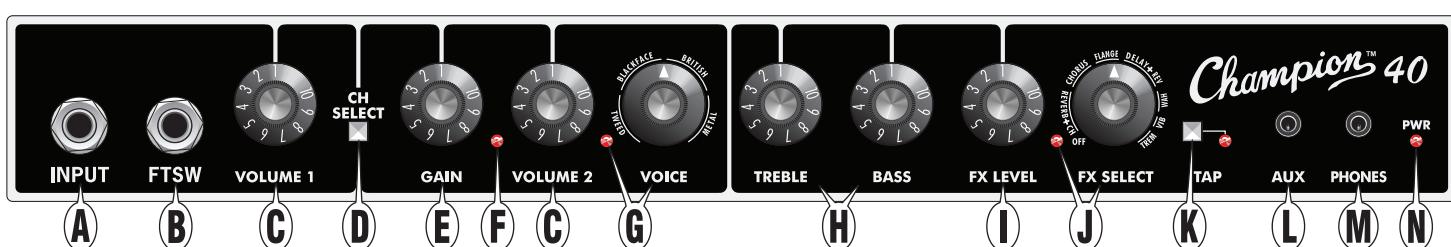
S kombami Champion získáte světovně známý čistý a overdrive zvuk Fender, jako i celou řadu dalších možností nastavení - britské zabarvení i moderní distortion. Od jazzu po country, od bluesu po metal. Ten pravý zvuk máte na dosah ruky.

Takéž si můžete vybrat z palety zabudovaných efektů, včetně reverbu, delaye/echo, chorusu, tremola, vibratone a mnoha dalších. Nastavení delaye nebo tremola lehko přizpůsobíte tempu skladby pomocí tlačítka TAP.

Mezi další vlastnosti patří: AUX vstup pro jamování s nahrávkami; vstup na sluchátka pro cvičení bez hluku; a klasická úprava Fender Blackface s černým, šikmým ovládacím panelem, korektemi s obrubou, stíbrnou ochranou mřížkou a černým vinylovým potahem ve stylu "bronco."

Champion™ 40	40 wattů, 1 x 12"	Dva kanály (jeden čistý, jeden s volitelnou charakteristikou zvuku), volitelný 2-tlačítkový footswitch pro výběr kanálů
Champion™ 20	20 wattů, 1 x 8"	Jeden kanál

REGISTRACE PRODUKTU — Navštivte prosím: <http://www.fender.com/prodreg>



A. INPUT — Sem zapojte svou kytaru.

B. FTSW (jen model Champion 40) — Sem zapojte volitelný 2-tlačítkový footswitch (č.: 0097298000), který vám umožní přepínat mezi kanály a zapínat/vypínat efekty během hraní.



C. VOLUME (1/2) — Upravuje hlasitost kanálu.

D. CH SELECT (jen model Champion 40) — Stisknutím přepínáte mezi jednotlivými kanály kombi. To, který kanál je vybrán, indikuje dioda (F). Při zapojení footswitcha (B) přebírá funkci tohoto přepínače přepínač CH SELECT na footswitchi.

NOTE: Kanál 1 poskytuje čistý zvuk založený na zvuku kombi Fender Blackface™, jako například Twin Reverb®.

E. GAIN — Upravuje úroveň zkreslení v rámci kanálu. Spolu s korekcí hlasitosti VOLUME upravuje celkovou hlasitost.

F. INDIKÁTOR KANÁLU (jen model Champion 40) — Svítí, když je zvolený kanál 2.

G. VOICE — Vybírá charakteristiku zvuku v rámci kanálu. Tříbarevný indikátor nalevo od korekce mění barvu podle toho, jakou charakteristiku zvuku zvolíte.

01	Tweed Bassman®	07	60. léta britský
02	Tweed Deluxe™	08	70. léta britský
03	Tweed Champ®	09	80. léta britský
04	'65 Twin-Amp™	10	Super-Sonic™
05	'65 Deluxe™	11	90. léta metal
06	'65 Princeton®	12	21. století metal

H. TREBLE/BASS — Upravuje barvu tónu pro kombo.

I. FX LEVEL — Upravuje intenzitu vybraného efektu.

J. FX SELECT — Vybírá efekty. Tříbarevný indikátor nalevo od korekce mění barvu podle toho, jaký efekt zvolíte.

01	Efekty VYPNUTY	08	Delay Slapback
02	Reverb + Chorus	09	Delay, dlouhý
03	Reverb, sála	10	Delay + Reverb
04	Reverb Spring	11	Touch Wah
05	Chorus Fast Sweep	12	Vibráto
06	Chorus Deep Sweep	13	Tremolo
07	Flanger		

K. TAP — Použijte toto tlačítko na nastavení času delaye nebo rychlosti modulace. Jednoduše tlačítko TAP rytmicky stiskněte (minimálně dvakrát) synchronně s požadovaným intervalom. Dioda tlačítka TAP bliká v rytmu s právě nastaveným intervalom delaye/modulace. Pokud chcete interval nastavit na maximální možnou hodnotu, stiskněte tlačítko TAP jenom jednou.

L. AUX — Sem zapojte svůj přehrávač médií, pokud chcete hrát s nahrávkou. Hlasitost upravujete pomocí korekce hlasitosti na přehrávači médií.

M. PHONES — Sem zapojte sluchátka. Efekty na kombu budou fungovat stereo. Výstup z reproduktorů se ztlumí automaticky. Tento výstup taky možno použít na nahrávání nebo pro posílení zvuku.

N. PWR — Svítí, když je kombo zapnuto.

Zadní panel

P. POWER — Přepněte do pozice "ON," pokud chcete kombo zapnout. Pokud chcete kombo vypnout, přepněte do pozice "OFF."



P. INPUT POWER — Připojte přiložený napájecí kabel k uzemněné zásuvce v souladu s údaji o napětí a frekvenci uvedenými na zadním panelu vašeho kombu.



Specifikace

CHAMPION 40	
TYP:	PR 2433
NAPÁJENÍ:	110W
VSTUPNÍ IMPEDANCE:	>1MΩ
VÝKON:	40W RMS do 8Ω při 5%THD
REPRODUKTORY:	Jeden 12", 8Ω speciálně vyvinuty společností Fender (č.: 0099528000)
FOOTSWITCH:	2-tlačítkový (č.: 0097298000), volitelný
ROZMĚRY:	VÝŠKA: 17,25 palce (44 cm) ŠÍŘKA: 17,25 palce (44 cm) HLOUBKA: 9 palců (23 cm)
VÁHA:	19 liber (8,6 kg)

CHAMPION 20

PR 2433
70W
>1MΩ
20W RMS do 8Ω při 5%THD
Jeden 8", 8Ω speciálně vyvinuty společností Fender (č.: 0099527000)

bez
VÝŠKA: 12,75 palce (32,5 cm) **ŠÍŘKA:** 13,75 palce (35 cm) **HLOUBKA:** 7,5 palce (19 cm)
12 liber (5,4 kg)

Právo změnit specifikace bez předchozího upozornění vyhrazeno.





Champion™ 40 / 20

Kombá Champion™

Zvuk a kvalita Fender...za úžasnú cenu!

Nezáleží na tom, či hľadáte svoje prvé kombo na cvičenie alebo cenovo dostupnú a výkonnú aparáturu pre koncerty s kapelou. Z ponuky Champion si vyberie každý. Tieto kombá sú dostatočne všestranné pre všetky štýly hry a zároveň sa jednoducho používajú.

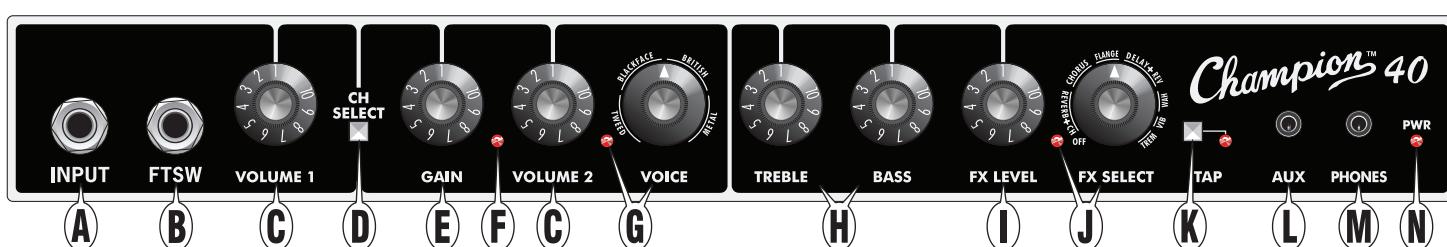
S kombami Champion získate svetoznámý čistý a overdrive zvuk Fender, ako aj celý rad ďalších možností nastavenia - britské zafarbenie i moderný distortion. Od jazzu po country, od bluesu po metal. Ten pravý zvuk máte na dosah ruky.

Takisto si môžete vybrať z palety zabudovaných efektov, vrátane reverbu, delayu/echa, chorusu, tremola, vibratone a mnohých ďalších. Nastavenia delayu či tremola ľahko prispôsobíte tempu skladby pomocou tlačidla TAP.

Medzi ďalšie vlastnosti patrí: AUX vstup pre jamovanie s nahrávkami; vstup na slúchadlá pre cvičenie bez hluku; a klasická úprava Fender Blackface s čiernym, šikmým ovládacím panelom, korekciami s obrubou, striebornou ochrannou mriežkou a čiernym vinylovým potiahnutím v štýle "bronco."

Champion™ 40	40 wattov, 1 x 12"	Dva kanály (jeden čistý, jeden s voliteľnou charakteristikou zvuku), voliteľný 2-tlačidlový footswitch pre výber kanálov
Champion™ 20	20 wattov, 1 x 8"	Jeden kanál

REGISTRÁCIA PRODUKTU — Navštívte prosím: <http://www.fender.com/prodreg>



- A. **INPUT** — Sem zapojte svoju gitaru.
- B. **FTSW (iba model Champion 40)** — Sem zapojte voliteľný 2-tlačidlový footswitch (Č.: 0097298000), ktorý vám umožní prepínať medzi kanálmi a zapínať/vypínať efekty počas hrania.
- C. **VOLUME (1/2)** — Upravuje hlasitosť kanála.
- D. **CH SELECT (iba model Champion 40)** — Stlačením prepíname medzi jednotlivými kanálmi kombu. To, ktorý kanál je vybraný, indikuje dióda (F). Pri zapojení footswitchu (B) preberá funkciu tohto prepínača prepínač CH SELECT na footswitchi.
- Tip:** Kanál 1 poskytuje čistý zvuk založený na zvuku komb Fender Blackface™, ako napríklad Twin Reverb®.
- E. **GAIN** — Upravuje úroveň skresenia v rámci kanála. Spolu s korekciou hlasitosti VOLUME upravuje celkovú hlasitosť.
- F. **INDIKÁTOR KANÁLA (iba model Champion 40)** — Svieti, keď je zvolený kanál 2.
- G. **VOICE** — Vyberá charakteristiku zvuku v rámci kanála. Trojfarebný indikátor naľavo od korekcie mení farbu podľa toho, akú charakteristiku zvuku zvolíte.
- H. **TREBLE/BASS** — Upravuje farbu tónu pre kombo.
- I. **FX LEVEL** — Upravuje intenzitu vybraného efektu.
- J. **FX SELECT** — Vyberá efekty. Trojfarebný indikátor naľavo od korekcie mení farbu podľa toho, aký efekt zvolíte.
- K. **TAP** — Použite toto tlačidlo na nastavenie času delayu alebo rýchlosťi modulácie. Jednoducho tlačidlo TAP rytmicky stlačte (minimálne dvakrát) synchronne so želaným intervalom. Dióda tlačidla TAP bliká v rytmie s práve nastaveným intervalom delayu/modulácie. Ak chcete interval nastaviť na maximálnu možnú hodnotu, stlačte tlačidlo TAP iba raz.
- L. **AUX** — Sem zapojte svoj prehrávač médií, ak chcete hrať s nahrávkou. Hlasitosť upravujte pomocou korekcie hlasitosti na prehrávači médií.
- M. **PHONES** — Sem zapojte slúchadlá. Efekty na kombe budú fungovať stereo. Výstup z reproduktorov sa stlmí automaticky. Tento výstup tiež možno použiť na nahrávanie alebo pre posilnenie zvuku.
- N. **PWR** — Svieti, keď je kombo zapnuté.

Zadný panel

- P. **POWER** — Prepnite do pozície "ON," ak chcete kombo zapnúť. Ak chcete kombo vypnúť, prepnite do pozície "OFF".
- P. **INPUT POWER** — Pripojte priložený napájací kábel k uzemnenej zásuvke v súlade s údajmi o napäti a frekvencii uvedenými na zadnom paneli vášho kombu.



Špecifikácie

CHAMPION 40

TYP:	PR 2433
NAPÁJANIE:	110W
VSTUPNÁ IMPEDANCIA:	>1MΩ
VÝKON:	40W RMS do 8Ω pri 5%THD
REPRODUKTORY:	Jeden 12", 8Ω špeciálne vyvinuté spoločnosťou Fender (č.: 0099528000)
FOOTSWITCH:	2-tlačidlový (č.: 0097298000), voliteľný
ROZMERY:	VÝŠKA: 17,25 palca (44 cm) ŠÍRKA: 17,25 palca (44 cm) HĽBKA: 9 palcov (23 cm)
VÁHA:	19 libier (8,6 kg)

CHAMPION 20

PR 2432
70W
>1MΩ
20W RMS do 8Ω pri 5%THD
Jeden 8", 8Ω špeciálne vyvinuté spoločnosťou Fender (č.: 0099527000)
bez
VÝŠKA: 12,75 palca (32,5 cm) ŠÍRKA: 13,75 palca (35 cm) HĽBKA: 7,5 palca (19 cm)
12 libier (5,4 kg)

Právo zmeniť špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené.





Champion™ 40 / 20

Ojačevalci Champion™

Ton in kakovost Fender ... ter izjemna vrednost!

Če iščete svoj prvi ojačevalc, ki ga boste uporabljali za vajo, ali cenovno dostopno in zmogljivo opremo za igranje v bendu, jo boste našli v liniji ojačevalcev Champion. Namenjeni so namreč vsem slogom igranja kitare in obenem nadvse preprosti za uporabo.

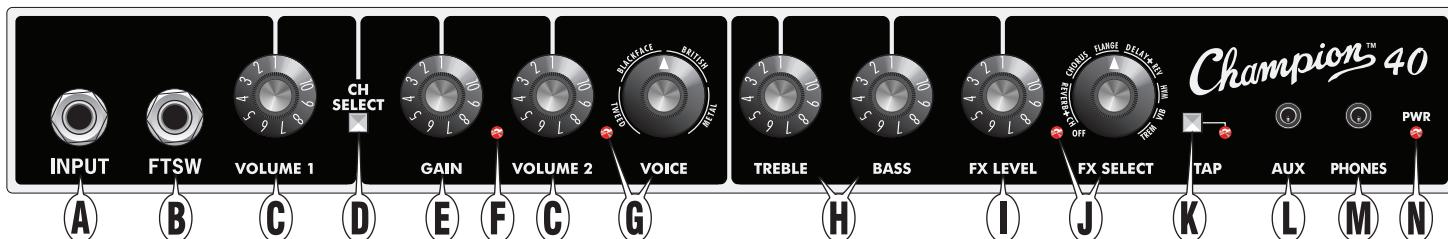
Ojačevalci Champion proizvajajo čiste in "overdrive" tone, po katerih slovi znamka Fender, poleg vrste britanskih in modernih pridihov distorzije. Od jazza do countrya, bluesa do metala, dobiti pravi zvok je enostavno.

Lahko izbirate med vgrajeno paletu efektov, vključujuč odnev, zamik/echo, refren, tremolo, Vibratone in ostale. Nastavitev, kot so čas zamika ali hitrost tremola, lahko z gumbom TAP enostavno nastavite za skladnost s tempom pesmi.

Druge funkcije: Pomožni vhod za improvizacijo s predvajalnikom digitalnih medijev, izhod za slušalke za tiho vajo in klasični dizajn Fender Blackface z nadzorno ploščo črnih robov, obrobljenimi gumbi, srebrno mrežico in črn "bronco" vinilni ovoj.

Champion™ 40	40 W, 1 x 12"	Dva kanala (en čist, en z izbirljivim tonom ojačevalca); opcionalno 2-gumbno nožno stikalo za izbiro kanala
Champion™ 20	20 W, 1 x 8"	En kanal

REGISTRACIJA IZDELKA - Prosimo, obiščite: <http://www.fender.com/prodreg>



Kanal 1 proizvaja čist ton na osnovi ojačevalcev Fender Blackface™, kot je ojačevalc Twin Reverb®.

- E. GAIN** - Prilagoditev nivoja šuma kanala. Uporabite skupaj z gumbom za GLASNOST kanala za nastavitev skupne glasnosti.
- F. CHANNEL INDICATOR** (le Champion 40) - Indikator je osvetljen pri izbiri kanala 2.
- G. VOICE** - Izbira vrste tona ojačevalca. Tribarvni indikator na levi strani gumba spreminja barvo pri vsakokratni izbiri vrste tona.

01	Tweed Bassman®	07	60s British
02	Tweed Deluxe™	08	70s British
03	Tweed Champ®	09	80s British
04	'65 Twin-Amp™	10	Super-Sonic™
05	'65 Deluxe™	11	90s Metal
06	'65 Princeton®	12	2000 Metal

- H. TREBLE/BASS** - Prilagoditev tonskih značilnosti kanala.

- I. FX LEVEL** - Prilagoditev nivoja efektov.

- J. FX SELECT** - Izbira efektov ojačevalca. Tribarvni indikator na levi strani gumba spreminja barvo pri vsakokratni izbiri položaja efekta.

01	Effects OFF	08	Delay Slapback
02	Reverb + Chorus	09	Delay Long
03	Reverb Hall	10	Delay + Reverb
04	Reverb Spring	11	Touch-Wah
05	Chorus Fast Sweep	12	Vibrato
06	Chorus Deep Sweep	13	Tremolo
07	Flange		

- K. TAP** - S tem gumbom določite poljuben čas zamika ali hitrost modulacije, tako da ritmično pritisnete TAP (najmanj dvakrat) v časovni usklajenosti z želenim intervalom. LED indikator TAP utripa glede na trenutni interval zamika/modulacije. Gumb TAP za nastavitev intervala pri največji vrednosti pritisnite le enkrat.

- L. AUX** - Tu za spremljavo priključite predvajalnik digitalnih medijev. Vhodno glasnost prilagodite z nastavitevjo glasnosti na predvajalniku.

- M. PHONES** - Tu priključite slušalke za uživanje efektov ojačevalca v načinu stereo. Zvočniki ojačevalca so samodejno utišani. Ta izhod lahko uporabite tudi za snemanje ali ojačitev zvoka.

- N. PWR** - Indikator je osvetljen pri vklopu naprave.

Zadnja plošča

- O. POWER** - Preklopite v položaj "ON" za vklop naprave. Preklopite v položaj "OFF" za izklop naprave.



- P. INPUTPOWER** - Priloženi napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico v skladu z napetostjo in frekvenco, navedeno na zadnji plošči ojačevalca.



Specifikacije

CHAMPION 40

VRSTA:	PR 2433
POTREBNO NAPAJANJE:	110 W
VHODNI UPOR:	>1 MΩ
IZHODNA MOČ:	40 W RMS v 8 Ω @ 5 %THD
ZVOČNIKI:	En 12-palčni 8Ω Fender Special Design (Št. 0099528000)
NOŽNO STIKALO:	2-gumbno (Št. 0097298000) vključeno
DIMENZIJE	VIŠINA: 44 cm ŠIRINA: 44 cm GLOBINA: 23 cm
TEŽA:	8,6 kg

CHAMPION 20

PR 2432
70 W
>1 MΩ
20 W RMS v 8 Ω @ 5 %THD
En 8-palčni 8Ω Fender Special Design (Št. 0099528000)
N/A
VIŠINA: 32,5 cm ŠIRINA: 35 cm GLOBINA: 19 cm
5,4 kg

Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.



SLOVENŠČINA



Champion™ 40 / 20

Champion™ アンプリファーア

Fenderの音色と品質 …そして素晴らしい価値！

初めての練習用アンプをお探しですか？ それとも手頃でパワフルなバンド用ステージギアをお探しでしょうか？ どちらの目的にも、Championアンプがぴったりです。さまざまなギターのプレイ・スタイルに対応する多彩さを備えながら、大変シンプルにお使いいただけます。

Championアンプは、世界的有名なFenderのクリーン・トーンとオーバードライブ・トーンに加え、ブリティッシュとモダン・ディストーションのフレーバーをお届けします。ジャズからカントリー、ブルースにメタルまで、ダイヤルを回せば、思いどおりの音色を簡単に作ることができます。

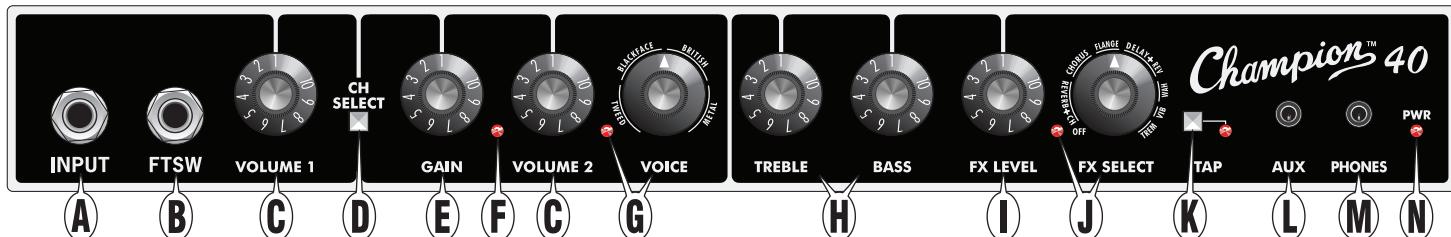
さらに内蔵のエフェクト・パレットから、リバーブ、ディレイ/エコー、コーラス、トレモロ、ヴィブラートなどのエフェクトを選べます。曲のテンポに合わせたディ

レイ・タイムやトレモロ・スピード設定も、タップ・ボタンで簡単にできます。

その他の機能： メディア・プレイヤーをAUX入力に接続し、伴奏に使用できます； ヘッドフォン出力をを利用して音を出さずに練習できます； アングルド仕様のコントロールパネル、スカーテッド・ノブ、シルバー・グリル・クロス、そしてブラック “ブロンコ” ビニール・カバリングなどの、クラシックFenderブラックフェイスの外装を採用。

Champion™ 40	40ワット、1インチ×1基	2チャンネル（クリーン×1、アンプ・ボイシング選択可能×1）；オプションの2ボタン・フットスイッチでチャンネル選択が可能
Champion™ 20	20ワット、8インチ×1基	1チャンネル

製品登録 — こちらよりお願いいたします：<http://www.fender.com/prodreg>



A. 入力 — ここにギターを接続します。

B. フットスイッチ (Champion 40のみ) — オプションの2ボタン・フットスイッチ(品番 0097298000)をここに接続し、リモート操作によるチャンネル選択およびエフェクトのオン/オフ切り替えをおこないます。



C. ボリューム (1/2) — チャンネルの音量レベルを調節します。

D. CH セレクト (Champion 40のみ) — インディケーター・ライト{F}を参照しながら、ここを押して任意のアンプ・チャンネルに切り替えます。フットスイッチ接続時は、フットスイッチのCHセレクト{B}が本スイッチに優先します。

チャンネル1は、Twin Reverb®などのFender Blackface™ アンプリファーアを基にしたクリーントーンが特長です。

E. ゲイン — チャンネルのディストーション・レベルを調節します。チャンネル・ボリューム・ノブと併用して、全体のラウドネスを決定します。

F. チャンネル・インディケーター (Champion 40のみ) — チャンネル2選択時に点灯します。

G. ボイス — チャンネルのボイス・タイプを選択します。ノブ左のトライカラーノブのインディケーターの色は、選択するボイス・タイプによって変わります。

01	Tweed Bassman®	07	60s ブリティッシュ
02	Tweed Deluxe™	08	70s ブリティッシュ
03	Tweed Champ®	09	80s ブリティッシュ
04	'65 Twin-Amp™	10	Super-Sonic™
05	'65 Deluxe™	11	90s メタル
06	'65 Princeton®	12	2000 メタル

H. トレブル/ベース — アンプのトーン・キャラクターを調節します。

I. FX レベル — エフェクトのレベルを調節します。

J. FXセレクト — アンプ・エフェクトを選択します。ノブ左側のトライカラーノブのインディケーターは、選択するエフェクト・ポジションにより色が変わります。

01	エフェクト・オフ	08	ディレイ・スラップバック
02	リバーブ + コーラス	09	ディレイ・ロング
03	リバーブ・ホール	10	ディレイ + リバーブ
04	リバーブ・スプリング	11	タッチ・ワウ
05	コーラス・ファスト・スウェーブ	12	ヴィブラート
06	コーラス・ディープ・スウェーブ	13	トレモロ
07	フランジ		

K. タップ — このタップ・ボタンを、任意の間隔でリズミカルに押して（2回以上）、ディレイ・タイムやモジュレーション・レートをカスタム設定します。タップLEDは、現在のディレイ・モジュレーション間隔に合わせて点滅します。タップ・ボタンを1回だけ押すと、間隔は最長に設定されます。

L. AUX — ここにメディア・プレイヤーを接続して、伴奏に使用することができます。入力レベルをメディア・プレイヤー側の音量コントロールで調節してください。

M. フォン — ヘッドフォンを接続して、アンプ・エフェクトをステレオでお楽しみいただけます。アンプリファーアのスピーカーは自動的にミュートされます。本端子は、レコーディングやミキサーへの出力としても使用します。

N. パワー・ライト — ユニットの電源がオンになっている際に点灯します。

Rear Panel

O. 電源 — "ON"の位置に合わせ、ユニットの電源を入れます。電源を切るには "OFF" の位置にします。



P. 電源入力 — ここから附属の電源コードを、アンプ・リアパネルに記載された電圧および周波数レーティングに適合したグラウンド・コンセントに接続します。



仕様

CHAMPION 40

型式:	PR 2433
所要電力:	110W
入力インピーダンス:	>1MΩ
出力:	40W RMS (8Ω) @ 5%THD
スピーカー:	12インチ×1基、8Ω Fender特別設計 (品番 0099528000)
フットスイッチ:	2ボタン式 (品番 0097298000) オプション
サイズ	高さ 44 cm 幅: 44 cm 奥行き: 23 cm
重量:	8.6 kg

CHAMPION 20

PR 2432
70W
>1MΩ
20W RMS (8Ω) @ 5%THD
8インチ×1基、8Ω Fender特別設計 (品番 0099527000)
無し
高さ: 32.5 cm 幅: 35 cm 奥行き: 19 cm
5.4 kg



製品の仕様は予告無く変更になることがあります。



Champion™ 40 / 20

Champion™ 放大器

Fender 音色与质量……令人惊叹的价值！

不论您是在寻找自己第一个练习用放大器，还是乐队演奏所需的平价而强劲的舞台装备，都必然有一款 Champion 放大器适合您。它们功能多样，适合任何风格的吉他演奏，使用起来也很容易。

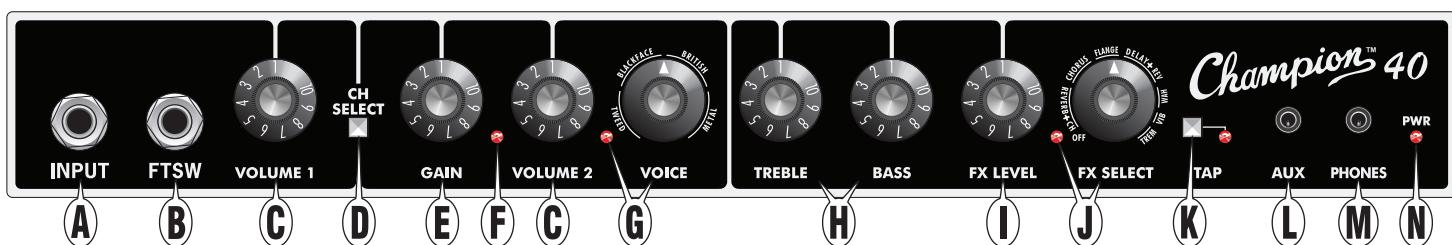
Champion 放大器可以创造世界闻名的 Fender 洁净和过载音色，加上若干英国和现代失真风味。从爵士到乡村，从布鲁斯到金属，轻轻一拨就可以找到合适的声音。

还有一套内建的效果调色板可供选择，包括混响、延迟/回声、合唱、震音、颤音等等。可以用 TAP 按钮轻松设置延迟时间或震音速度，以便匹配歌曲的速度。

其他特性包括：辅助输入可配合媒体播放器；耳机输出以供安静练习使用；经典 Fender Blackface 装饰，配有黑色斜面控制板、裙形旋钮、银色格子布以及黑色“野马”乙烯覆盖。

Champion™ 40	40 瓦, 1 x 12 寸	双声道（一个洁净，一个可选放大器音效）；可选双键踏板开关用于声道选择
Champion™ 20	20 瓦, 1 x 8 寸	单声道

产品注册 - 请访问：<http://www.fender.com/prodreg>



A. 输入 – 将你的吉他插入这里。

B. 踏板开关 (仅针对 Champion 40) – 将可选的两键踏板开关 (P/N 0097298000) 插入，以便使用遥控声道选择以及效果开关切换。



C. 音量 (1/2) – 调整声道音量水平。

D. 声道选择 (仅针对 Champion 40) – 按下可在放大器声道之间进行切换，由声道指示灯 {F} 显示。若连接了踏板 {B}，踏板上的声道选择开关将优先于这一开关。



声道 1 提供了如 Twin Reverb® 放大器等 Fender Blackface™ 系列放大器的洁净音色。

E. 增益 – 调整声道的失真水平。与声道音量旋钮一起使用来设定总体响度。

F. 声道指示灯 (仅针对 Champion 40) – 在选择声道 2 时会亮起。

G. 发声 – 选择声道发声类型。选择不同的发声类型时，旋钮左侧的三色指示灯会改变颜色。

01 Tweed Bassman®	07 六十年代英国
02 Tweed Deluxe™	08 七十年代英国
03 Tweed Champ®	09 八十年代英国
04 '65 Twin-Amp™	10 Super-Sonic™
05 '65 Deluxe™	11 九十年代金属
06 '65 Princeton®	12 2000 年金属

H. 高/低音 – 调整声道的音色特征。

I. 效果电平 – 调整效果电平。

J. 效果选择 – 选择声道效果。选择不同的效果位置时，旋钮左侧的三色指示灯会改变颜色。

01	效果关	08	延迟击掌反射
02	混响 + 合唱	09	长延迟
03	大厅混响	10	延迟 + 混响
04	弹簧混响	11	接触-哇音
05	合唱快扫	12	颤音
06	合唱深扫	13	震音
07	镶边		

K. 插入 – 使用这一按钮来插入一个定制的延迟时间，或按照所需的间隔，有节奏地按下插入开关（最少两下）来设定调制率。插入键的发光二极管会按照当前俄延迟/调制间隔闪烁。只按下插入键一次可将间隔设置为最大值。

L. 辅助 – 将你的媒体播放器插入这里进行伴奏。利用你的媒体播放器上的音量控制来调整输入电平。

M. 耳机 – 将你的耳机插入这里，享受立体声放大器效果。放大器扬声器会自动静音。这个输出也可用于录音或声效增强。

N. 电源 – 在单元电源打开时点亮。

后面板

O. 电源 – 切换到“开”位置来打开单元。切换到“关”位置关闭单元。



P. 输入电源 – 根据你的放大器后面板上标称的电压和频率，将所附的电源线连接到一个接地的电源插座上。



技术指标

	CHAMPION 40
类型：	PR 2433
功率需求：	110W
输入阻抗：	>1MΩ
输出功率：	40W 有效值，输出到 8Ω, 5% 谐波失真
扬声器：	一个 12 寸, 8Ω Fender 特别设计 (P/N 0099528000)
踏板开关：	可选双键 (P/N 0097298000)
尺寸	高度：17.25 寸 (44 厘米) 宽度：17.25 寸 (44 厘米) 深度：9 寸 (23 厘米)
重量：	19 磅 (8.6 公斤)

	CHAMPION 20
PR 2432	70W
70W	>1MΩ
>1MΩ	20W 有效值，输出到 8Ω, 5% 谐波失真
20W	一个 8 寸, 8Ω Fender 特别设计 (P/N 0099527000)
不可用	不可用
不可用	高度：12.75 寸 (32.5 厘米) 宽度：13.75 寸 (35 厘米) 深度：7.5 寸 (19 厘米)
12 磅 (5.4 公斤)	12 磅 (5.4 公斤)

产品规格可随时改变，恕不另行通知。



PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号 / 型号

Champion 40

2330300000 (120V, 60Hz)
 2330300900 (120V, 60Hz) DS
 2330301900 (110V, 60Hz) TW DS
 2330303900 (240V, 50Hz) AU DS
 2330304900 (230V, 50Hz) UK DS
 2330305900 (220V, 50Hz) ARG DS
 2330306900 (230V, 50Hz) EU DS
 2330307900 (100V, 50/60Hz) JP DS
 2330308900 (220V, 50/60Hz) CN DS
 2330309900 (220V, 60Hz) ROK DS
 2330313900 (240V, 50Hz) MA DS

Champion 20

2330200000 (120V, 60Hz)
 2330200900 (120V, 60Hz) DS
 2330201900 (110V, 60Hz) TW DS
 2330203900 (240V, 50Hz) AU DS
 2330204900 (230V, 50Hz) UK DS
 2330205900 (220V, 50Hz) ARG DS
 2330206900 (230V, 50Hz) EU DS
 2330207900 (100V, 50/60Hz) JP DS
 2330208900 (220V, 50/60Hz) CN DS
 2330209900 (220V, 60Hz) ROK DS
 2330213900 (240V, 50Hz) MA DS

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
 RFC: IMF870506R5A Hecho en Indonesia. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
 CORONA, CALIFORNIA, USA

Fender®, Champion™, Champ®, Bassman®, Twin-Amp™, Deluxe™, Princeton®, Blackface™,
 Super-Sonic™, Jazzmaster™ and Hot Rod® are trademarks of FMIC.

Other trademarks are property of their respective owners.

Copyright © 2013. All rights reserved.